



# ! Antworten zum Thema "Fremdsprachenkenntnisse" 6

Es muß nicht immer nur Englisch sein. Eine Anregung kam aus unseren Reihen aus Paris. Die Franzosen haben die Eigenart, besonders Worte aus dem englischen Sprachbereich unbedingt durch ureigene Worte ersetzen zu müssen. Selbst Worte wie digital, computer, recorder und surround sound sind auch nicht im Anklang ähnlich. Also diesmal wird nach "tontechnischen" Kenntnissen auf **Französisch** gefragt.

## Pourquoi-pas? Et voilà!

UdK Berlin  
Sengpiel

10.95  
F + A

- Was heißt "Lautsprecher" auf Französisch? haut-parleur  
Was heißt "Wellenlänge" auf Französisch? longueur d'onde  
Was heißt "Vorverstärker" auf Französisch? préamplificateur  
Was heißt "Nachverstärker, Booster" auf Französisch? amplificateur supplémentaire  
Was heißt "Wechselstrom" auf Französisch? courant alternatif  
Was heißt "Harmonizer" auf Französisch? variateur de tonalité  
Was heißt "ausblenden" auf Französisch? atténuer  
Was heißt "Regieraum" auf Französisch? cabine de contrôle  
Was heißt "Schalldruckpegel (SPL)" auf Französisch? niveau de pression sonore  
Was heißt "Hallradius" auf Französisch? distance critique  
Was heißt "Leistung" auf Französisch? puissance  
Was heißt "Übersprechen" auf Französisch? diaphonie  
Was heißt "weißes Rauschen" auf Französisch? bruit blanc  
Was heißt "Kunstkopf" auf Französisch? tête artificielle  
Was heißt "Schalter" auf Französisch? interrupteur  
Was heißt "Synchronisation, Doppeln" auf Französisch? doublage synchronisé  
Was heißt "Nachhallzeit" auf Französisch? temps de réverbération  
Was heißt "Fernsteuerung" auf Französisch? commande à distance  
Was heißt "Mischpult" auf Französisch? console de mixage, table de mixage  
Was heißt "Drop-out" auf Französisch? absence temporaire de signal  
Was heißt "Verzögerung" auf Französisch? retardement  
Was heißt "Hörschwelle" auf Französisch? seuil d'audibilité  
Was heißt "Schmerzschwelle" auf Französisch? seuil de douleur  
Was heißt "Schneiden, Editing" auf Französisch? montage  
Was heißt "Windschutz, Poppchutz" auf Französisch? bonnette anti-vent  
Was heißt "Klangfilter, Equalizer" auf Französisch? correcteur, égalisateur  
Was heißt "Raummikrofon" auf Französisch? microphone d'ambiance  
Was heißt "Richtcharakteristik, Polardiagramm" auf Französisch? diagramme polaire  
Was heißt "Nahbesprechungseffekt" auf Französisch? effet de proximité  
Was heißt "Grenzflächenmikrofon (PZM)" auf Französisch? microphone à zone de pression  
Was heißt "Abtastfrequenz" auf Französisch? fréquence d'échantillonnage  
Was heißt "DI-Box" auf Französisch? boîte de prise directe, d'adaptation  
Was heißt "Aufnahmegerät" auf Französisch? enregistreur  
Was heißt "Panpot" auf Französisch? potentiomètre panoramique  
Was heißt "Zeitcode" auf Französisch? code temporel de synchronisation  
Was heißt "Abmischung (auf 2 Spuren)" auf Französisch? réduction à deux pistes  
Was heißt "Physiologische Pegelregelung" auf Französisch? correction physiologique du niveau  
Was heißt "Kopfhörer" auf Französisch? écouteur, casque  
Was heißt "Aufnahme" auf Französisch? enregistrement  
Was heißt "Phantomspeisung" auf Französisch? alimentation fantôme  
Was heißt "Bezugspegel" auf Französisch? niveau de référence  
Was heißt "Richtrohrmikrofon" auf Französisch? microphone canon  
Was heißt "Mastertape" auf Französisch? bande-mère, destinée à la duplication  
Was heißt "Scheitelwert" auf Französisch? valeur de crête (niveau de crête als Pegelangabe in dB)  
Was heißt "digital" auf Französisch? numérique

Définition des termes audio et musique: <http://fr.audiodanzine.com/apprendre/glossaire/>